The Twenty-One Homages to Tara
To Jetsunma Arya Tara, I bow down.

OM JETSÜMA PHAGMA DROLMA LA CHAG TSHAL LO
OM  To Jetsunma Arya Tara, I bow down.
Homage to mother Tara, swift and fearless,

Your eyes are like flashing lightning.

Born from the blossoming stamens

Of the lotus face of the Lord of Three Worlds.

Homage to you whose face is like

The gathering of a hundred full moons in autumn,

Shining resplendent light

In the perfect, spacious constellation of a thousand stars.
Homage to you, the golden lady

Whose hand is adorned with a blue lotus,

You are the lord of the domain of the activities of generosity,

Diligence, austerity, tranquility, patience and meditation.

Homage to you born from the Tathagata’s crown

Who enjoys boundless total victory,

Relied upon by the Sons of Conquerors

Who have achieved perfection.
Homage to you who fills all of the realms of Desire,

DÖ DANG CHOG DANG NAM KHA GANG MA
Its Aspect and Space with TUTTARA and HUNG syllables,

JIG TEN DÜN PO ZHAB KYI NEN TE
You trample the seven worlds with your feet,

LÜ PA ME PAR GUG PAR NÜ MA
You have the power to command all forces.

CHAG TSHAL GYA JIN ME LHA TSHANG PA
Homage to you, who is worshipped by Indra,

LUNG LHA NA TSHOG WANG CHUG CHÖ MA
Agni, Brahma, Vayudeva, Visvakarman and Ishvara,

JUNG PO RO LANG DRI ZA NAM DANG
And praised in your presence,

NÖ JIN TSOG KYI DÜN NE TÖ MA
By a host of spirits, zombies, gandharvas and yakshas.
Homage to you, who destroys malefic magical wheels,

With the sounds of TRAT and PHAT

And tramples with right leg drawn in and left leg outstretched

Dazzling amidst whirling flames.

Homage to TURE, the great terrifying lady,

Who defeats the champions of demons.

Your frowning lotus face

Slays all foes without exception.
Homage to you, who holds your fingers marvelously

In the mudra symbolizing the Triple Gem at your heart.

Swirling masses of light adorn you,

Permeating every direction in beautiful circles.

Homage to you, lady who unfurls

Garlands of joyous majestic light from your crown.

By your piercing laughter of TUTTARE,

You subjugate the world and maras.
Homage to you,

Who can summon hosts of the protectors of earth.

By your frowning movements and HUNG syllable,

You bring freedom from all poverty.

Homage to you, whose diadem is a crescent moon,

All your adornments dazzle brightly.

Excellent perpetual light shines

From Amitabha at your topknot.
Homage to you, who dwells amidst garlands

Blazing like the fire at the end of an eon.

With your right leg outstretched and left leg drawn in

Your joyful turning destroys enemy forces.

Homage to you, who strikes the earth with your palms,

And stamps upon it with your feet.

With wrathful grimaces and HUNG syllable,

You scatter the seven underworlds.
Homage to you, who is blissful, virtuous and tranquil,

And enjoys the domain of peaceful nirvana

With (mantra) endowed perfectly with SVAHA and OM

You destroy all awful non-virtuous karma.

Homage to you, who is surrounded by joyous ones

Who completely scatter the bodies of enemies.

You liberate all with your speech, adorned with ten syllables

And HUNG: your pristine awareness.

---

(15) CHAG TSHAL  DE MA  GE MA  ZHI MA
Homage to you, who is blissful, virtuous and tranquil,

NYANG NGEN  DE ZHI  CHÖ YÜL  NYI MA
And enjoys the domain of peaceful nirvana

SO HA  OM DANG  YANG DAG  DEN ME
With (mantra) endowed perfectly with SVAHA and OM

DIG PA  CHEN PO  JOM PA  NYI MA
You destroy all awful non-virtuous karma.

---

(16) CHAG TSHAL  KÜN NE  KOR RAB  GA WA’I
Homage to you, who is surrounded by joyous ones

DRA YI  LÜ NI  RAB TU  GEM MA
Who completely scatter the bodies of enemies.

YI GE  CHU PA’I  NGA NI  KÖ PA’I
You liberate all with your speech, adorned with ten syllables

RIGPA  HUNG LE  DROLMA  NYI MA
And HUNG: your pristine awareness.
(17) CHAG TSHAL TURE’I ZHAB NE DAB PE  
Homage to you whose seed syllable is HUNG  
HUNG GI NAM PA’I SA BÖN NYI MA  
Who utters TURE and stamps your feet.  
RI RAB MEN DA RA DANG BIG JE  
Causing Meru, Mandhara and Vindhyā mountains  
JIG TEN SUM NAM YO WA NYI MA  
And the three worlds to tremble.

(18) CHAG TSHAL LHA YI TSHO YI NAM PA’I  
Homage to you, holding a hare-marked full moon,  
RI DAG TAG CHEN CHAG NA NAM MA  
Shaped like the god’s ocean of nectar  
TARA NYI JÖ PHET KYI YI GE  
By uttering TARE twice and PHAT  
DUG NAM MA LÜ PAR NI SEL MA  
You dispel all poison without exception.
Homage to you, on whom kings, congregations of gods,

LHA DANG MI-AM CHI YI TEN MA
Minor gods, and kinaras rely.

Your armor of magnificent joy

Dispels all disputes and bad dreams.

Homage to you, whose two eyes, the sun and the moon

Radiate sublime luminous light.

Uttering HARA twice and TUTTARA

You dispel all horrifying epidemics.
(21) CHAG TSHAL DE NYI SUM NAM KÖ PE
Homage to you, who is adorned by three Suchnesses.

ZHI WA’I THU DANG YANG DAG DEN MA
Perfectly endowed with the power of serenity

DÖN DANG RO LANG NÖ JIN TSHOG NAM
Destroyer of demons, zombies and yakshas.

JOM PA TURE RAB CHOG NYI MA
O TURE! Sublime excellent lady.

TSA WA’I NGAG KYI TÖ PA DI DANG
This is the praise with Her root mantra,

CHAG TSHAL WA NI NYI SHU TSA CHIG
And the Twenty-One Homages.

OM TARE TUTTARE TURE SOHA
Benefit Verses

LHA MO LA GÜ YANG DAG DEN PA’I
Recited by an intelligent man,

LO DEN GANG GI RAB DANG JÖ DE
With true devotion to the goddess,

SÖ DANG THO RANG LANG PAR JE NE
Arising at evening or dawn and remembering them,

DREN PE MI JIG THAM CHE RAB TER
They grant all fearlessnesses,

DIG PA THAM CHE RAB TU ZHI WA
Pacify all negative actions

NGEN DRO THAM CHE JOM PA NYI DO
And conquer all evil existences.

GYALWA JE WA THRAG DÜN NAM KYI
Quickly being initiated by seventy million Buddhas,

NYUR DU WANG NI KUR WAR GYUR LA
Thereby achieving greatness,

DI LEI CHE WA NYI NI THOB CHING
He will pass
SANGYE GO PHANG THAR THUG DER DRO
To the ultimate of Buddhahood.

DE YI DUG NI DRAG PO CHEN PO
Even if he has eaten or drunk terrible poison,

TEN NE PA-AM ZHEN YANG DRO WA
Either inanimate or animate,

ZÖ PA DANG NI THUNG PA NYI KYANG
By remembering them

DREN PE RAB TU SEL WA NYI THOB
One will obtain purification.

DÖN DANG RIM DANG DUG GI ZIR WA’I
All the sufferings of demons,

DUG NGAL TSHOG NI NAM PAR PANG TE
Fevers and poisons are gone.

SEM CHEN ZHEN PA NAM LA YANG NGO
Even for other beings,

NYI SUM DÜN DU NGÖN PAR JÖ NA
If they are clearly recited two, three and seven times,
BU DÖ PE NI BU THOB GYUR ZHING
If one wishes a son, one will obtain a son.

NOR DÖ PE NI NOR NAM NYI THOB
If one wishes wealth, one will obtain wealth.

DÖD PA THAM CHED THOB PAR GYUR LA
All wishes will be obtained,

GEG NAM MED CHING SO SOR JOM GYUR CHIG
Without hindrance, all will be conquered.

OM TARE TUTTARE TURE SOHA
GYAL YUM DROLMA KYE KU CHI DRA DANG
Oh, Dolma, Mother of all the Buddhas, all forms are yours, all containers contained, and all realms are yours.

KHORDANG KUT SHE TSHEDANG ZHING KHAM DANG
May their duration and long life endure,

KYE KYI TSHEN CHOG ZANG PO CHI DRA WA
And in the excellence of all your goodness and sacred marks,

DE DRA KHO NAR DAG SOG GYUR WAR SHOG
May we become identical with you in every way.

KYE LA TÖ CHING SÖL WA TAB PA’I THÜ
By the power of this prayer and hymn of praise,

DAG SOG GANG NA NE PA’I SA CHOG SU
May I and all others, wherever they may be, in every direction,

NE DÖN ÜL PHONG THAB TSÖ ZHI WA DANG
Have all our poverty, illnesses, obsessions and wars pacified.

CHÖ DANG TASHI PHEL WAR DZE DU SÖL
Any may the holy Dharma and good fortune increase without end.
Dedication

By this effort, may all sentient beings be free of suffering.  
May their minds be filled with the nectar of virtue.  
In this way, may all causes resulting in suffering be extinguished,  
And only the light of compassion shine throughout all realms.

~Jetsunma Ahkön Lhamo

Kunzang Palyul Chöling  
www.tara.org